



## VORWORT

Dieses Weißbuch gehört zu einer Serie, die Wissen über Sprachtechnologie und deren Potenzial vermitteln soll und sich insbesondere an Journalisten, Politiker, Sprachgemeinschaften und Lehrende richtet. Die derzeitige Verfügbarkeit und Nutzung von Sprachtechnologie in Europa variiert stark je nach Sprache. Folglich müssen auch die notwendigen Maßnahmen für die künftige Unterstützung dieses Bereiches durch Forschung und Entwicklung variieren. Die Maßnahmen hängen von zahlreichen Faktoren ab, z. B. der Komplexität einer Sprache und der Anzahl ihrer Sprecher. META-NET, ein von der Europäischen Kommission gefördertes Spitzenforschungsnetzwerk, hat die aktuellen Sprachressourcen und -technologien in der vorliegenden Weißbuch-Serie analysiert (siehe S. 81). Die Analyse umfasst die 23 europäischen Amtssprachen sowie weitere wichtige nationale und regionale Sprachen Europas. Die Ergebnisse zeigen, dass für alle Sprachen beträchtliche Defizite in der technologischen Unterstützung sowie signifikante Forschungslücken existieren. Die ausführliche Expertenanalyse und Bewertung der aktuellen Situation dient dazu, die Wirksamkeit künftiger Forschung zu maximieren.

META-NET besteht aus 54 Forschungszentren in 33 Ländern (siehe S. 77), die mit Interessensvertretern aus Wirtschaft (Softwareunternehmen, Technologieanbietern, Nutzern), Verwaltung, NGOs, Sprachgemeinschaften und europäischen Universitäten zusammenarbeiten. Zusammen mit diesen Gruppen entwickelt META-NET eine gemeinsame Vision für das Technologiegebiet und eine strategische Forschungsagenda für das mehrsprachige Europa 2020.

## PREFACE

This white paper is part of a series that promotes knowledge about language technology and its potential. It addresses journalists, politicians, language communities, educators and others. The availability and use of language technology in Europe varies between languages. Consequently, the actions that are required to further support research and development of language technologies also differ. The required actions depend on many factors, such as the complexity of a given language and the size of its community.

META-NET, a Network of Excellence funded by the European Commission, has conducted an analysis of current language resources and technologies in this white paper series (p. 81). The analysis focuses on the 23 official European languages as well as other important national and regional languages in Europe. The results of this analysis suggest that there are tremendous deficits in technology support and significant research gaps for each language. The given detailed expert analysis and assessment of the current situation will help to maximise the impact of future research.

META-NET consists of 54 research centres in 33 European countries [1] (p. 77). META-NET is working with stakeholders from economy (software companies, technology providers and users), government agencies, research organisations, non-governmental organisations, language communities and European universities. Together with these communities, META-NET is creating a common technology vision and strategic research agenda for multilingual Europe 2020.

The German Language in the Digital Age

Rehm, G.; Uszkoreit, H. (Eds.)

2012, VI, 81 p. 26 illus., 24 illus. in color., Softcover

ISBN: 978-3-642-27165-6